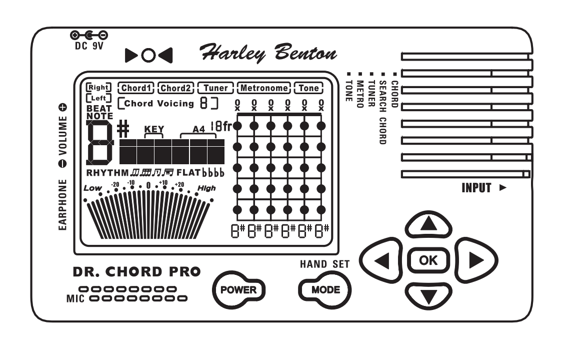


Bedienungsanleitung

DR. CHORD PRO

CHORDFINDER • TUNER • METRONOME

Harley Benton

Produktbeschreibung

Wenn Sie einen Dr. Chord Pro besitzen, haben Sie damit Zugang zu einer ganzen Akkord-Enzyklopädie, ein präzises chromatisches Stimmgerät, ein exaktes Metronom sowie einen akkuraten Tongenerator.

Dies sind die Merkmale des Dr. Chord Pro:

Die Akkord-Position herausfinden (Find Chord Position)
Im Dr. Chord Pro sind über 2500 Akkord Voicings sowie über 500 einzelne Akkordtypen gespeichert. Sämtliche Akkorde sind zunächst nach der Grundnote, dann nach Qualität (Moll/Dur/vermindert) oder Typ organisiert. Anhand dessen können Sie alle gesuchten Akkord-Positionen herausfinden. Ob Sie nun als Anfänger Ihren ersten Akkord finden wollen, oder als aufstrebender Jazzgitarrist ein neues Voicing suchen, mit diesem Gerät finden Sie, wonach Sie suchen.

Den Akkord-Namen herausfinden (Find Chord Name)
Nehmen wir an, Sie spielen einen tollen Akkord, wissen aber nicht, wie er heißt - Dr. Chord Pro findet den Namen anhand des Fingersatzes aus seinen über 2500 gespeicherten Akkorden heraus.

Chromatisches Stimmgerät (Tuner)
Dr. Chord Pro dient Ihnen auch als chromatisches Stimmgerät, das empfindlich, präzise und einfach in der Bedienung ist. Damit können Sie jedes Musikinstrument bequem stimmen.

Metronom (Metronome)
Eine weitere Funktion des Gerätes ist das Metronom. Es arbeitet exakt, liefert einen lauten Ton und ein klares Display.

Tongenerator (Tone Generator)
Abschließend verfügt Dr. Chord Pro auch noch über einen Tongenerator, der Standardnoten akkurat erklingen lässt.

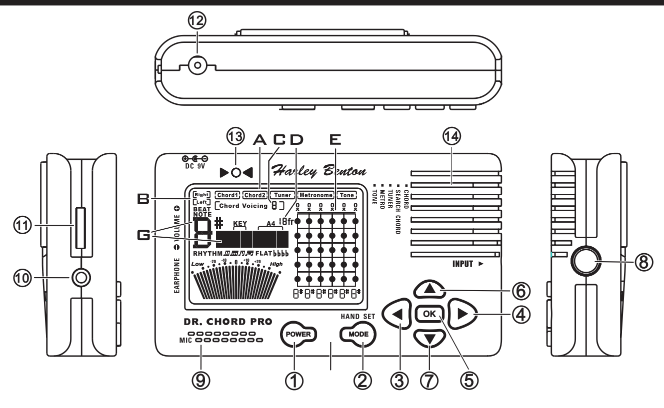
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit der korrekten Bedienung des Dr. Chord Pro vertraut zu machen.

ACHTUNG!



- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Dies könnte einen Kurzschluss oder andere Fehlfunktionen des Gerätes verursachen.
- Wenden Sie im Umgang mit dem Gerät niemals Gewalt an. Sollte das Gehäuse zerbrechen, müssen Sie darauf achten, sich nicht an den Bruchstücken zu verletzen.
- Lassen Sie niemals Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.
- Halten Sie das Gerät fern von Orten, die besonders staubig, heiß oder feucht sind.
- Sollten Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterie, um Schäden durch Auslaufen vorzubeugen.

Die Bedienelemente



① Ein-/Ausschalter
② MODE/HAND SET-Taste
③ Pfeiltaste „links“
④ Pfeiltaste „rechts“
⑤ OK-Taste
⑥ Pfeiltaste „aufwärts“
⑦ Pfeiltaste „abwärts“
⑧ Eingang
⑨ Mikrofon
⑩ Kopfhörerbuchse
⑪ Lautstärkeregler
⑫ Anschluss für Netzadapter
⑬ LED-Anzeige
⑭ Lautsprecher

LCD Anzeige

- Betriebsartanzeige (A): Chord1 Akkord-Position herausfinden, Chord2 Akkord-Namen herausfinden, Tuner Stimmgerät, Metronome Metronom, Tone Tongenerator.
- Händigkeitsanzeige (B): Right rechtshändig (Standard).
  Left linkshändig.
- Akkord-Voicing Anzeige (C): [Chord Voicing 8] Zeigt das gewählte Akkord-Voicing an.
- Anzeige der Bund-Nummer (D): Hier wird der Bund angezeigt, in dem Sie Ihre Finger positionieren sollen.
- Gitarren-Griffbrett-Anzeige (E): Die sechs vertikalen Linien entsprechen den sechs Saiten der Gitarre, bei Rechtshändigkeit von der tiefen E-Saite (links) zur hohen E-Saite (rechts); bei Linkshändigkeit entgegengesetzt. Ein „X“ signalisiert, dass diese Saite nicht klingen soll. Ein „O“ zeigt an, dass die Saite offen klingen soll. Die schwarzen Punkte zeigen die Fingerpositionen an. Der Notenname, der unter jeder Saite erscheint, nennt den Notennamen, den Sie gespielt haben.

ZUR BEDIENUNG

- Drücken Sie die Taste ①, um das Gerät einzuschalten. Nach 5 Minuten ohne Bedienung schaltet sich Dr. Chord automatisch ab. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Gerät auszuschalten.
- **Auswahl der Betriebsart:**
  Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste ②, erscheint das Menü zur Auswahl der Betriebsart im Display. Der blinkende Rahmen zeigt die angewählte Betriebsart an. Mit den Tasten ③ und ④ bewegen Sie die Auswahl. Ist die gewünschte Betriebsart angewählt, drücken Sie Taste ⑤ zur Bestätigung. Das Gerät startet dann diese Betriebsart.

  Menü zur Auswahl der Betriebsart

  Chord1 Chord2 Tuner Metronome Tone

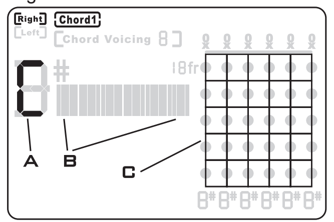
  * Hier in grau gezeigtes erscheint nur evtl. In schwarz gezeigtes erscheint auf jeden Fall.

  * Wenn Sie nicht mit Taste ⑤ die gewünschte Betriebsart bestätigen, bleibt das Gerät im Auswahlmodus, bis es sich automatisch abschaltet.

- **Akkord-Position finden:**

1. In dieser Betriebsart zeigt das Display das rechts gezeigte Bild. Position (A) zeigt dabei die ausgewählte Grundnote an. Wenn diese Anzeige blinkt, können Sie die Tasten ⑥ und ⑦ drücken, um die Grundnote von C bis B auszuwählen. Wird die gewünschte Grundnote angezeigt, drücken Sie die Taste ⑤ zur Bestätigung. Oder aber Sie drücken die Taste ④, um die Auswahl zur nächsten Position zu bewegen.

Anzeige bei der Suche nach Akkord-Position:



* Hier in grau gezeigtes erscheint nur evtl. In schwarz gezeigtes erscheint auf jeden Fall.

2. Wenn die Position (B) im Display blinkt, können Sie mit den Tasten ⑥ und ⑦ Akkordqualität oder -typ auswählen. Wird dies wie gewünscht angezeigt, drücken Sie die Taste ⑤ oder ④ zur Bestätigung der Auswahl. Oder aber Sie bewegen die blinkende Auswahl zum nächsten Akkordtyp, falls dieser existiert. Falls er nicht existiert, drücken Sie Taste ⑤, um die Akkordnameneingabe abzuschließen. Anschließend wird die Akkordposition im Bereich (C) angezeigt.

3. Einen Akkordname auswählen:
   Für jede der zwölf Grundnoten enthält Dr. Chord Pro 44 Akkordtypen bereit. Sie können den gesuchten Akkord über sein Symbol finden. Wenn Sie z.B. den Akkord C7b5#9 finden wollen, sollten Sie als Grundnote „C“ auswählen, dann den ersten Akkordtyp als „7“ und als zweiten Akkordtyp „b5“ auswählen. Als letzten Akkordtyp wählen Sie „#9“ aus. Für den Auswahlprozess des Akkordnamens brauchen Sie nicht zu wissen, wie sich der Akkord zusammensetzt. Sie müssen nur die für den Akkordnamen verwendeten Symbole kennen. Die folgende Tabelle zeigt Ihnen Dr. Chord‘s Akkordtypen:

GRUND-NOTE	AKKORD TYP1	AKKORD TYP2	AKKORD TYP3	NAME	WEITERE BEZEICHNUNG
Von C bis B					maj
	5			5	
	6			6	
		.9		6.9	6/9, 6add9
	7			7	dom7
		b5		7b5	7-5, dom7b5
			#9	❶ 7b5(#9)	7-5(+9),dom7b5(#9)
		b9		7b9	7-9,dom7b9
		#9		7#9	7+9,dom7#9
		#11		7#11	7+11,dom7#11
		sus4		7sus4	7sus
	9			9	
		b5		9b5	9-5,dom9b5
		sus4		9sus4	9sus
	11			11	
	13			13	dom13
		sus4		13sus4	13sus
	m			m	min,-
		6		m6	min6,-6
			.9	m6.9	m6/9
		b6		mb6	-(b6),minb6
		7		m7	-7,min7
			b5	m7b5	-7(b5),min7-5
		9		m9	-9,min9
			b5	m9b5	m9-5,min9b5
			maj7	❶❷ m9(maj7)	m9+7,-9+7
		11		m11	-11,min11
		13		m13	-13,min13
		add9		❶❸ m(add9)	
		maj7		❶❷ m(maj7)	m(+7)
	maj	7		❷ maj7	M7
			#11	❷ maj7#11	M7#11
		9		❷ maj9	M9
		13		❷ maj13	M13
	sus	2		sus2	5add2
		4		sus4	sus
	+			+	aug.#5
		7		+7	7#5
			b9	+7b9	7+5(b9)
			#9	+7#9	7+5(#9)
		9		+9	9#5,9+5
	dim	5		dim5	°
		7		dim7	°7
	add9			❸ add9	

In der Spalte „Weitere Bezeichnung“ werden die Bezeichnungen durch *,*

❶ Bei der Anzeige des Akkordtyps erscheint „(„and“)“ nicht.
❷ Bei der Anzeige des Akkordtyps erscheint „maj“ als „MAJ“.
❸ Bei der Anzeige des Akkordtyps erscheint „add“ als „Add“.

4. Unterschiedliche Akkord-Voicings unter demselben Akkordnamen: Ein Akkord kann verschiedene Voicings haben. Das Voicing wird dadurch bestimmt, wie die Noten im Akkord angeordnet sind. Die hängt damit zusammen, wo der Akkord auf der Gitarre gespielt wird, und wie der Fingersatz ist. Dr. Chord Pro stellt 5 unterschiedliche Voicings für jeden Akkord bereit. Wenn das Display eine Akkordposition anzeigt und kein Cursor blinkt, drücken Sie die Taste ③ oder ④, um die Eingabe von Akkordnamen oder Akkord-Voicing zu beginnen. Der Akkordnamen oder das Akkord-Voicing blinken dann im Display. Wenn das Akkord-Voicing blinkt, drücken Sie die Taste ⑤ zur Bestätigung. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um die Voicing-Nummer 1 bis 5 auszuwählen. Nach Ende der Auswahl, drücken Sie die Taste ⑤ zu Bestätigung. Das ausgewählte Akkord-Voicing wird im Display angezeigt. Wenn der Akkordname blinkt, drücken Sie die Taste ⑤, um einen neuen Akkordnamen einzugeben. Wiederholen Sie genannten Schritte.

- **Herausfinden des Akkord-Namens**:

1. Nach Aufrufen dieser Betriebsart blinkt die Position „1fr“ im Display. Drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um den Bund zu bestimmen (von 1 bis 15). Drücken Sie die Taste ⑤, um die Auswahl zu bestätigen, oder drücken Sie die Taste ④, um die Fingerstellung für jede Saite einzugeben. Bei einem rechtshändigen Akkord stehen die 6 vertikalen Linien für die Saiten: 6=E, 5=A,

Display beim Herausfinden des Akkord-Namens

* Hier in grau gezeigtes erscheint nur evtl. In schwarz gezeigtes erscheint auf jeden Fall.

4=D, 3=G, 2=B, 1=E von links nach rechts. Bei einem linkshändigen Akkord stehen die 6 vertikalen Linien für die Saiten: 6=E, 5=A, 4=D, 3=G, 2=B, 1=E von rechts nach links.

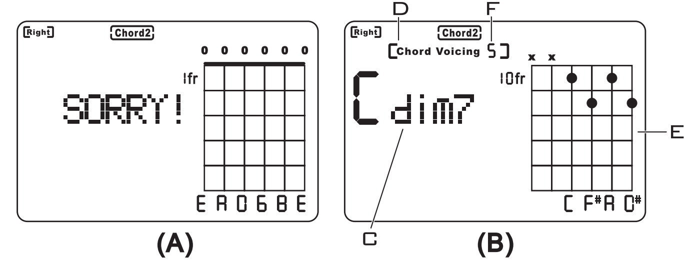
2. Wenn Sie Ihre Fingerstellung auf der Saite eingeben, blink der Cursor bei der Saite. Drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um die Fingerpostion auf dieser Saite auszuwählen. „0“ steht dabei für eine offen klinkende Saite, eine mit „X“ markierte Saite soll nicht klingen. Die schwarzen Punkte zeigen die Fingerpositionen. Jetzt können Sie die Tasten ③ und ④ drücken, um andere Saiten anzuwählen. Wenn Sie mit der letzen Saite (1=E) fertig sind, drücken Sie die Taste ⑤, um die Eingabe der Akkordposition abzuschließen. Anhand dieser Eingaben sucht Dr. Chord Pro nun den zugehörigen Akkordnamen heraus.

   * Sollten Sie die Taste ⑤ nach dem Abschluss der Eingabe für die letzte Saite gedrückt haben, wandert der Cursor trotzdem zur nächsten Saite, damit Sie hier noch Eingaben machen. Dr. Chord Pro beginnt erst dann mit der Namenssuche, wenn Sie auch für die letzte Saite Eingaben gemacht haben, und danach die Taste ⑤ gedrückt haben.

3. Transformieren von Standard-Akkorden: Wenn Sie die Eingabe der Akkordposition beendet haben, drücken Sie Taste ⑤. Dr. Chord Pro führt nun eine Standard-Transformierung Ihrer Eingaben durch. Dies folgt 2 Regeln: (1) Wenn die Bundzahl bis auf 1 zurückgehen kann, wird das Gerät die Transformierung für Bund 1 durchführen, wie rechts (A-A) gezeigt. Die linke Darstellung zeigt Ihre Eingaben, die rechte Darstellung zeigt die Akkord-Position nach der Standard-Transformierung, die für die gleiche Akkord-Position steht.

(2) Wenn die Bundzahl nicht 1 ist und auch nicht auf 1 zurückgehen kann, macht Dr. Chord Pro den ersten Bund, in dem Saiten gedrückt werden, zur ersten Linie. Im obigen Bild zeigt die linke Darstellung (B-B) Ihre Eingaben zur Akkord-Position. Die rechte zeigt die Position nach der Standard-Transformierung, die für die gleiche Akkord-Position steht. Dr. Chord Pro zeigt das Positionsbild nach der Standard-Transformierung im Display.

4. Anzeige nach der Akkordnamensuche:
   Dr. Chord Pro sucht in seinem Speicher nach dem Akkordnamen, der zu dem von Ihnen eingegebenen Fingersatz passt. Wenn ein solcher Akkordname nicht gefunden werden kann,



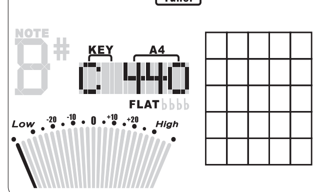
zeigt das Display die in der Grafik (A) dargestellte Information an. Dazu blinkt das Wort „SORRY!“ Drücken Sie dann die Tasten ③ oder ④, um die Akkordposition zurückzusetzen. Wiederholen Sie die zuvor genannten Schritte zur Akkordnamensuche. Falls Dr. Chord Pro den zugehörigen Akkordnamen finden kann, zeigt das Display die gesuchte Information wie in Grafik (B) dargestellt. Der Akkordname wird im Bereich (C) angezeigt. Die Akkordposition wird im Bereich (D) angezeigt. Wenn die Suche mehr als einen Akkordnamen ergeben hat, drücken Sie die Taste ③, um den blinkenden Cursor zur Position (C) zu bewegen. Der Akkordname blinkt. Sie können nun die Tasten ⑥ und ⑦ drücken, um andere gefundene Akkordnamen anzeigen zu lassen. Der blinkende Cursor bewegt sich auf den Positionen (C), (D) und (E). Blinkt Position (D), drücken Sie die Taste ⑤, um die blinkende Auswahl auf

Position (F) zu bewegen. Drücken Sie nun die Tasten ⑥ und ⑦, um nach anderen Chord-Voicings unter dem Akkordnamen zu suchen. Drücken Sie Taste ⑤ zur Bestätigung. Wenn mit Bereich (E) die gesamte Akkordposition blinkt, beginnen Sie eine neue Eingabe der Akkordposition. Wiederholen Sie dann die zuvor genannten Schritte für die neue Suche. Umfasst das Suchergebnis nur *einen* Akkordnamen, wird der Cursor nicht zur Position C im Display wechseln.

5. Akkordeinstellungen für Rechts- / Linkshändigkeit: Unabhängig davon, ob das Gerät im Modus Chord1 oder Chord2 arbeitet, drücken Sie die Taste ② ca. 2 Sekunden lang, um im Display „Right" bzw. „Left" anzeigen zu lassen. Die Auswahl blinkt. Mit Taste ⑥ wählen Sie den gewünschten Modus aus. Dann drücken Sie die Taste ⑤, um Ihre Wahl zu bestätigen und diese Einstellung zu verlassen.

- **Die Betriebsart „Tuner":**

Display beim Stimmen



* Hier in grau gezeigtes erscheint nur evtl. In schwarz gezeigtes erscheint auf jeden Fall.

1. Nachdem Sie diese Betriebsart aufgerufen haben, können Sie mit Dr. Chord Pro das Stimmen (Tuning) beginnen, sobald das Gerät einen Signaleingang feststellt. Der Signaleingang kann über das eingebaute Mikrofon oder den Signaleingang erfolgen. Das Mikrofon ist dabei nur aktiv, wenn sich kein Stecker in der INPUT-Buchse befindet. Bringen Sie den schallerzeugenden Teil des Instrumentes möglichst nahe an das Mikrofon des Dr. Chord Pro heran, um ein bestmögliches Stimmergebnis zu erhalten. Wenn Sie über ein direktes Signal stimmen wollen, verbinden Sie das zu stimmende Instrument über ein Kabel mit der INPUT-Buchse des Dr. Chord Pro.

2. Tastenauswahl:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um die blinkende Auswahl auf die Position „KEY“ (siehe Bild oben) zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um die gewünschte Note auszuwählen. Wählen Sie aus C, Bb, Eb und F aus. Die ausgewählte Note wird in der Position „KEY“ angezeigt.
3. A4 Kalibrierung:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um die blinkende Auswahl auf die Position „A4“ zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um die gewünschte A4-Frequenz in Schritten von 1 Hz zwischen 410~480 Hz auszuwählen. Das Gedrückthalten der Tasten lässt die Frequenz schnell ändern. Die eingestellte Frequenz wird in der Position „A4“ im Display dargestellt.
4. Einstellung zum FLAT-Tuning:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um die blinkende Auswahl auf die Position „FLAT“ zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um die gewünschte FLAT-Einstellung auszuwählen. Sie können Standard- oder FLAT-Tuning auswählen. Diese FLAT-Tunings stehen zur Auswahl: ♭, ♭♭, ♭♭♭ und ♭♭♭♭. Die Flat-Einstellung wird unter der FLAT-Position im Display dargestellt.

   * Wird an der Position „FLAT“ kein „♭“ angezeigt, steht das Gerät auf Standard-Tuning.
5. So stimmen Sie:
   Beim Stimmen lassen Sie das Instrument einen Ton erzeugen. Der Notenname dieses Tons wird an Position (A) im Display angezeigt. Variieren Sie nun die Spannung der betreffenden Saite so lange, bis der Notenname des Tons korrekt angezeigt wird. Dabei bewegt sich der Messzeiger im Display entsprechend. Wenn der Ton zu hoch oder zu tief ist, leuchtet die LED ⑬ rot. Ist der Ton genau gestimmt, leuchtet diese LED grün und der Messzeiger befindet sich in Mittelstellung.



● Die Betriebsart „Metronom“:

1. In dieser Betriebsart erscheint das Display wie in der Abbildung rechts dargestellt.

Display im Metronom-Modus

* Hier in grau gezeigtes erscheint nur evtl. In schwarz gezeigtes erscheint auf jeden Fall.

2. Die „Beats“ einstellen:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um den Cursor auf die Position „BEAT“ zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um für den Beat Werte zwischen 0 und 9 einzustellen. Anschließend können Sie den Cursor mit den Tasten ⑥ und ⑦ auf die gewünschte Position bewegen, um andere Parameter einzustellen. Um die Einstellungen abzuschließen, drücken Sie die Taste ⑤ zur Bestätigung.

3. Das Tempo einstellen:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um den Cursor auf die Position „TMP“ zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um das Tempo im Bereich von 30 bis 250 BPM (beats per minute) einzustellen. Wenn Sie die Tasten ⑥ oder ⑦ gedrückt halten, wird das Tempo kontinuierlich in Schritten von 1 Hz erhöht bzw. verringert. Anschließend können Sie den Cursor mit den Tasten ③ und ④ auf die gewünschte Position bewegen, um andere Parameter einzustellen. Um die Einstellungen abzuschließen, drücken Sie die Taste ⑤ zur Bestätigung.

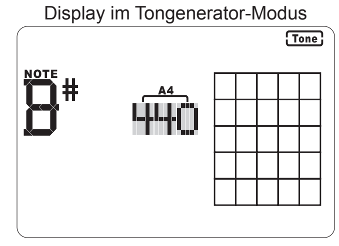
4. Den Rhythmus einstellen:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um den Cursor auf die Position „RHYTHM“ zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um den Rhythmus einzustellen. Anschließend können Sie den Cursor mit den Tasten ③ und ④ auf die gewünschte Position bewegen, um andere Parameter einzustellen. Um die Einstellungen abzuschließen, drücken Sie die Taste ⑤ zur Bestätigung.

* Immer wenn Sie Einstellungen geändert haben, müssen Sie zum Speichern die Taste ⑤ drücken. Andernfalls blinkt der Cursor weiter.

- **Der Betrieb als Tongenerator**

1. In dieser Betriebsart erscheint das Display wie in der Abbildung rechts dargestellt.

Display im Tongenerator-Modus



* Hier in grau gezeigtes erscheint nur evtl. In schwarz gezeigtes erscheint auf jeden Fall.

2. Tonauswahl:
   Drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um den gewünschten Ton aus den 12 verfügbaren Noten zwischen C und B auszuwählen. Der ausgewählte Notenname wird im Bereich „NOTE“ angezeigt.

3. Kalibrierung:
   Drücken Sie die Tasten ③ und ④, um den Cursor auf die Position „A4“ zu bewegen. Dann drücken Sie die Tasten ⑥ und ⑦, um die A4-Frequenz zwischen 410 und 480 Hz einzustellen. Wenn Sie die Tasten ⑥ oder ⑦ gedrückt halten, wird die Frequenz kontinuierlich in Schritten von 1 Hz erhöht bzw. verringert. Um die Einstellungen abzuschließen, drücken Sie die Taste ⑤ zur Bestätigung.

- **So wechseln Sie die Batterie:**

Wenn der Ladezustand der Batterie absinkt, wird das Display dunkler. Wenn Sie es nicht mehr gut ablesen können, sollten Sie die Batterie wechseln. Dazu schalten Sie das Gerät zunächst ab. Öffnen Sie dann das Batteriefach auf der Geräterückseite, entnehmen Sie die alte Batterie und setzen Sie eine frische 9V-Batterie (6F22) ein. Falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterie, um Schäden durch deren Auslaufen vorzubeugen.

- Bei Verwendung eines Netzadapters:
  Sie können Dr. Chord Pro mit einem Netzadapter betreiben, der 9V Gleichspannung mit mindestens 150mA bereit stellt. Schließen Sie den Adapter an die Buchse ⑫ an. Der Stecker des Adapters muss der Polarität der Buchse ⊕–◐–⊖ entsprechen.
- Standbügel ausklappen:
  Sie können das Gerät auch auf einem Tisch aufstellen. Klappen Sie dazu den Standbügel auf der Geräterückseite aus.

Reinigung

• Sollte das Gehäuse verschmutzt sein, wischen Sie es mit einem sauberen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie niemals flüssige Reiniger wie Benzin, Verdünnung, brennbare Polituren oder ähnliche Stoffe zur Reinigung des Gerätes.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.

Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Die Verpackung ist über ein duales System zertifiziert. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung entsprechend der örtlichen Bestimmungen zu.

